

# **C The Antido-**

tharius, in the whiche thou mayst lear-  
ne howe thou shalt make many, and dyuers  
noble playsters, salues, opntementes, pow-  
ders, bawmes, oyles, and wounde dym-  
kes, the whiche be verye necessarye,  
and be houefull, vtile and pro-

fytable for euerye Sur-  
gyan, therin to be  
experte, and redy at all  
tymes of nede.



GRACIA DEI, lyke as mayster Peter  
de Argelata, set in the booke of the  
fleshe makynge medycynes.



Like whyte Rosyn, white wyne  
Armoniacum of echē. .xlii. ounces,  
Turpentine syde ounces  
Galbanum, Olibanum, Ma-  
sticke, clere good wyne: of echē  
an ounce, Arctologia rotūda halfe an ounce.  
And weake of this that is nede to weake in  
wyne: therin is sodden Betonia, Verbena,  
Consolida maior, & minor, Sentoia, Pim-  
pinella, Saynt: Iohns herbe, or Ipericon,  
Storcks bylle, or herba Rubra in latyn, of  
echē an handefull, & all this percelles ye shall  
set in the wyne tyll the wyne be almost consu-  
med, & after make it with womans mylke: as  
it belongeth, this playster causeth the flesshe  
to growe and healeth, and it is comen for all  
woundes & fractures of the bones. And the  
surgyns that now be prayseth it moche.

To make a grene wound-  
ed playster.

The good grene wounded playster, that  
the newe surgyns occupp, that healeth  
all freshe woundes withoute tentes, & it is a  
munde

mundificatiuum, a conglutinatiuum, and a  
consolidatiuum. And this playster is of many  
and dyuers maners of sundry maysters ma-  
de, some take moche Rosyn, and lytell wape.  
Some moche wape, and lytell Rosyn. And  
some take wape and Rosyn alyke moch, and  
some take no Rosyn at all. Therfore ye shall  
knowe as ye wyl that this same playster shall  
more heale than clense, lyke as it is nedely in  
the wounde of the hede, & in a symple wound  
de, there as no substance is lost. If that ye  
take more wape in weygght so moch the lesser  
take of Rosyn in weygght, & let them twane  
euery tyme in his weygght, and as ye wyl that  
it clense more takyng to her the matter, lyke  
as a depe styched wounde, whiche maketh  
moche matter than shall you take more Ros-  
syn than wape, as ye haue sayde. If ye wyl  
that the playster shall make fleshe to growe,  
and shall serue to all woundes, whiche somet  
what hath lost of his substance, than take  
Rosyn, and wape of eche a lyke moche, or yf  
ye wyl that it make the skynne, and that the  
wounde shulde close, than take wape alone,  
and no Rosyn, and as in this playster is mo-  
che Rosyn, and lytell wape, then it is called a  
mundificatiuum, and attractiuum, that is

A. M.

clens

clensynge, and drawynge out the matter, yf  
there be therein moche wape and lytell Rosyn,  
than it is called *conglutinium*, that is to  
gyther leynge and closynge of the wounde.  
And yf there be therein wape and Rosyn lyke  
moche: than it is called *incarnatium* that is  
fleshe makynge in the wounde. Or yf there  
be therein wape & no Rosyn, than it is called  
*consolidatium*, that is healyng and skynne  
makynge. And this playster is made thus.

¶ Take *resine de pino*, that is whyte rosyn,  
Gayden wape, of eche two pounde. & that ro  
syn which is clere as *Turpentyne*. Bere sate  
of eche. xii. ounces. Brekes pytche. viii. oun  
ces, *Sarcocolle* small & great of eche. iii. oun  
ces, *Turpentyne* halfe a pounde, *Masticke*,  
whyte *Frankensence* of eche. iii. ounces, *Dia  
gantum*, *Gömi*, *Arabici*, *Albanum*, *Ar  
moniackum* of eche one ounce and a halfe. *Sto  
racis calamite* two ounces. *Storacis liquide*.  
iiii. ounces. And take the sap of these herbes  
that ye can get. wynter grene small & great,  
or *Pirola maior* et *minor*, *Sanicle*, or *Dias  
tensia* in latyn, *Syndawe*, *Veronica maior*  
et *minor*, or *herba Saracenic*a, *herba Soli  
sequii*, *Consolida minor*. *Roderworte*, or *Ar  
themisia* in latyn, *Plantayne* small & great,  
Betor



Betonia, Agremonia, Fartaria, Martisil-  
 ua, Valderion, Farrowe, or Cerifolium, in  
 latyn, Sage or Salvia in latyn, Verbena,  
 Monfere, waltrott or Amboza, of these her-  
 bes take sap. iij. pounce and no lesse, but ra-  
 ther more. Bycause to eche pounce of the sub-  
 stance of this playster belongeth ful. iij. pou-  
 de sapper. That sappe, whyte rosyn, wape,  
 Hartes suet, and Rosyn, and Colofonia, ye  
 shall sethe in a kettill ouer the fyre, withoute  
 flame or smoke tyll two partes therof be con-  
 sumed, than do therin turpentyne. But the  
 gomes as Diagantum, Gommi, Arabici,  
 Galbanum: Armoniacum. This shalbe fyrst  
 steepe one nyght in Denygre of Roses, and  
 as it is soden a walme or. iij. than shall ye the  
 other gomes make in powdre, & do it therin  
 and let it sethe agayne. ii. or. iij. walmes, and  
 at the last do therin Storax liquida, & Calas-  
 mita. yf ye wyl haue better smellynge, than  
 do therto Bemesym or Barotas. iij. ounces.  
 And yf ye wyl haue it bette well smellynge,  
 than do therto. ii. or. iij. ounces of oyle of spik,  
 than strayne it throughe a cloth, & let it stande  
 a nyghte, the next daye cut this salve in. iij.  
 peces, and than take it out of the kettill, and  
 make thereof rolles with freshe oyle of Ro-

see, yf ye wyll haue this playster fayre grene,  
 than do therto the sap of Nigbissawe, or So  
 latri in latyn, and sap of Eldre, and Celidonia  
 of eche. iiii. pounce, therewith let the salve  
 seth agayne, but not long, the longer it doth  
 seth the paler it wapeith. But these herbes be  
 not so holsome as the other be, neuerthelesse  
 some maysters doth this sap therin, and they  
 knowe not what vertue and power they haue.  
 The Nigbissawe coleteth and softeth, so  
 doth the Eldre also, and Celidonia clenseth,  
 therefore as ye put in this salve moche Rosyn,  
 so may ye the better this same sap do therto,  
 and. ii. or. iiii. ounces of Myrra, than clense it  
 the more. Neuer can come a good consolida  
 tium withoute a mundificatiuum, for that  
 mundificatiuum is the key of the incarnati  
 uum and consolidatiuum.

For to make an Apostlicum salve, af  
 ter the Antidothario Nicholai.  
**T**ake Litargitium. xii. ounces, Grekes  
 pytche, red waxe, of eche. iiii. ounces,  
 Oken mystyn, with waxe, of eche. ii. oun  
 ces, Armoniacum. Magnet stone, whiche is  
 called the Lodestone of eche an ounce and a  
 halfe, Sarcocolle, Squama cris, Dypsan,  
 and Aristologia longa, Spaynysshe grene,  
 Appo

Appoponatum of eche.iii. dragmas, whyte  
Frankensence, Mastycke of eche.ii. ounces,  
Turpentyne, Galbanum, Bdelium, Myr-  
ra, Bient Loper of eche.iii. dragma, that lita-  
girtum shall ye stampe in powdre, and ther to  
do.viii. ounces of oyle Olive, and let it sethe  
togither on the fyre & it be thicke as waxe,  
and that shall ye drop on a stone in a prose.

Than do ther to the Turpentyne, the whyte  
and red waxe as that is melted. Than do ther  
in the Galbanum, Appoponatu, Bdelium,  
Sarcocolle weked one nyghte in Wynegre so  
den & strayned, & than put it therin togither  
and than take it from the fyre and do therin  
the gomes. And as it be warme, than shall ye  
do therin all the other parcelles, the one after  
the other made in powdre, & styre it tyll it be  
colde, and than may ye make it in rolles.

Of the Epicrocium playster wyte th  
Nicolaus in his Antidothario, &  
this is nedefull to euerie  
good Surgyan.

**T**ake Saffron, Sypp Pytche strayned,  
Biekes pytche, new waxe of eche.viii.  
ounces, Turpentyne, Galbanum, Armonia-  
cum, Myrre, Mastycke, whyte Frankensence  
of eche.ii. ounces & .iii. dragmes. This playster  
make

make thus. Melte the wape, shyp Wyche,  
Grekes pytche, Turpentyne. And melte it  
togpyther, when that is molten do therin gals  
banum: Armoniac u:one nyght staped in by  
negre, sodden and strayned and it do therin.  
Then shall ye sethe it agayne tyll the Wyne  
gre be consumed, and styre it well togpyther,  
and than do therin the other percelles, made  
in powdrie, and styre it tyll it begyn to wape  
colde, than cast it vpon a colde stone, and ye  
shal anoynte the stone fyrst with oyle of bay  
leus (or o'io Lauri in latyn) and than wor  
ke the Saffron therin, and when ye haue so  
done, than may ye make rolles of it.

¶ Make this Diaquilon playster af  
ter the Antidothario Mesue.

**T**ake Litargetium. xxiiii. ounces, oyle  
of blewe lylles, oyle of camomyll, oyle  
of Dyll, (or Anetum in latyn) of echē. xiii.  
ounces. Lynsedes sleme. Fi negrekes sleme,  
hye Malowe rootes sleme, sleme of Tyme,  
sap of yrios, sap of Persybelen, the grece so  
den of the wol that hangerth betwene the leg  
ges of the shepe, byrde lyme (or viscus querci  
in latyn) of echē. xxx. ounces, Turpentyne  
bi. ounces, whyte Rosyn, yelow wape, of  
echē. iiii. ounces, take Litargitium and make  
it

it in powder, and dresse it with the Oyle fles  
me and grese, that it be thicke as waxe as it  
is dropped vpon a stone, than do thereto that  
waxe, Rosyn, Turpentyne, and as it is mol  
ten togyther, than styre it togyther tyll it be  
colde, and therof make rolles with the Oyle  
of whyte Lyllys. (r.)

**T**o make a sere cloth playster, good for all  
membres that is out of the ioynt, and the con  
sumyng membres, or whiche is greued with  
colde moystenes: that consumeth, and  
dryngeth the membre agayne in  
his ryght power.

**T**ake wax. vi. ounces: rosyn. iii. ounces.  
mastike. ii. ounces, armoniacum, gall  
banum, whyte Frankensence of eche an ounce  
and a halfe, oyle of Bybergeyle (or olium  
Castorii in latyn) oyle of Camomyl of eche  
an ounce, Fenegreke meele, meele of wormes  
wode, meele of Lombarte, Comyn, meele of  
Camomylle flowers, make all this in smalle  
powder of eche a dragma, Wyngre. v. or. vi.  
ouices melt & rosyn, wax, & the oyle togyther  
than do therein & galbanum, & armoniacū ste  
ped in wyngre & strayne it, and at the last do  
to & other percelles, & is made i smal powder  
and styre it well togyther tyll it be colde.

To make a good Iewes play  
ster to see the woundes.

**T**ake whyte wape. iiii. pounce, Rasino  
de Pino, that is whyte Rosyn, Turpentine of eche. ii. pounce: oyle of Roses one  
poude, mastyke, whyte frankensence, myrra  
of eche. ii. ounces, fresshe leuys of Roses. iiii.  
ounces, red wyne one mesure of this poude,  
of all these herbes take that ye may get, wynt  
ter grene, (or Pirola in latyn,) Syndowe,  
Diapensia, waltmaster, or Patrifulua in la  
tyne, herba serapentica, herba tuncici, herba soli  
sequii, betonia cōsolida minor, fumus terre,  
Plantayne great and small, storkes byll, or  
herba Ruba in latyn, Valeriana, of eche a lyt  
le moche, tyll ye haue ynough, and good wy  
ne, tyll ye haue ynough, stampe the herbes,  
and threst therout the sap, & put the wyne on  
the herbes & they may become well moystye  
with the wyne, and let it well sethe with the  
aforesayd wyne. Than strayne it throughe a  
cloth, than do the sap & the wyne in a kettyle  
therin do the wape, Turpentine, Rosyn, &  
oyle than shall you see the Roses with the  
red wyne vntill it gyue a blew flame, than  
strayne it throughe a cloth, and do it also in  
the kettyle, and ke it seth al togyther. v. or. vi.  
houres



houres longe, than take it from the fyre, and  
let it be colde, & the next day melt it agayne  
and do therein the Mastike Frankensence, &  
Myrr, made all in powdre, and do it in the  
kettyll, & let it set together a walme, or twa  
ne, & than take it of from the fyre, and let it  
be colde, tha ye haue a ryght Jewes playster  
that healeth all woundes without tentes.

**E**mplastrum Attractiuū: that is muni  
dificatiuum, that is to saye, a drawynge  
playster, that draweth vnto hym the  
matter, and all vnclenes of the  
Impostumacion, bleracti  
on, and swerynge  
and of all vni  
clene woundes.

**T**ake whyte Rosyn a pounce. Bayden  
waxe halfe a pounce, Hertes suet. viii.  
ounces, turpentyne. iiii. ounces. Sarcocolle.  
ii. ounces, Mastike, whyte Frankensence of  
eche an ounce, Myrra, Aloe, Succrotini of  
eche halfe an ounce, melte that waxe, rosyn,  
and the Hertes suet together, and strayne it  
through a cloth, than do thereto the Turpen  
tyne, and the other parcellies in powder and  
oyle of roses. ii. ounces, styre this together till

B.ii.

it

It be colde, wyll ye haue this red than do thet  
in sinopre in powder, yf ye wyll haue it fayre  
pelewe, than do thet in a dragma of Saffron  
in powder, yf ye wyll haue it grene, so sethe  
sap of the herbes therewith, therof is sayde a  
foze in the grene playster.

**A** playster that draweth out arowe  
hedes, habergoynes, mayles,  
and all that of yron is in  
the mannes body.

**T**ake apostolicum Nicolai afore sayd. ii.  
ounces, Magnet stone of Orient, that  
hath his power halfe an ounce, Hares grese,  
Hempsede oyle, of eche halfe an ounce, white  
Diptum a dragma melte that grese, and the  
oyle softly togyther, and do the other parcels  
les therin that is made in powdre, and styre it  
to gyther tyll it be colde.

**A** playster to take out thrones, splyntes,  
glas, bones, and other lyke thynges,  
that is in mannes body.

**T**ake Diaquilon playster out of this an  
tidothario. iii. ounces, Magnete stone,  
halfe an ounce, the roote of Polipodium, the  
roote of whyte Dypstan, the roote of Rethy,  
called in latyn Arundo, of eche a dragma and  
an halfe, Hares grese an ounce and an halfe,  
Oyle

Oyle of Hempsede an ounce, herof make  
playster as is aforesayde.

**A** soft playster that clenseth al sores & can-  
des that is olde, they that hath rotten fleshe,  
or maketh moch matter, and is called mundy-  
ficationum de apu in: this hath occupied wth

helmus, Lancfrancus, Henricus de  
monte villa Guido and all sur-  
gyans of Paris.

**T**ake sap of Apium. ii. ounces Barly: or  
wheete meale. iii. ounces, that shall ye  
sethe with a soft fyre, tyll it be thicke lyke a  
soft playster, & as ye do therto sap of worme-  
woode, it wyll let no fyssyll come in the wounde  
de, and the wounde about frete not hymselfe  
lyke theanker, or yf the wounde haue any  
fotenes, than shall ye do therto sap of plan-  
tayne, or sap of Erisula, and ye do therto fa-  
rinam, Fini greci, of Terriam Lupinorum,  
that cutteth more stronger wth dryenge, as  
Theodoricus and Brunus sayth.

**T**he maner how ye shall  
make salues, and oyn-  
mentes, very nedefull  
to all surgyans.

E.iii.

Acrem



**A**rium Unguentum, after the  
Antidothario Mesue, that all  
freshe woundes, fylleth with  
fleshe, and healeth. (..)

**T**ake yelow wape. vii. ounce,  
good oyle of olyue a ponne & an halfe,  
turpentyne. iiii. ounces, grekes pytche, whyte  
rosyn of eche. v. ounces, whyte Frankensence  
mastycke of eche. ii. ounces, saffron a dragma:  
melte the wape and Oyle with the Grekes  
pytche togyther, & afterwarde do therin tur-  
pentyne, and see it then from the fyre, & ma-  
ke the other parcelles in powder, and do this  
therin at the halfe colynge, and fyre it than  
well tyll it be colde.

**A**licenna sayth unguentum apostolorum  
clenseth a fystule, maketh it ryght good,  
and clenseth all corrupt woundes of  
the rotten fleshe without payne,  
and maketh that the fleshe  
may growe.

**T**ake whyte Rosyn, whyte wape of eche  
an ounce, Appoponati, Spaynysshe  
grene, of eche halfe an ounce, Armoniack,  
Mastycke, Myrr, Galban, of eche an ounce  
Aristologie longa, whyte Frankensence,  
of eche an ounce and a halfe, Litargirum,  
Bdel

**B**edell. *lx. dragmas.* Oyle Olyue in the s<sup>o</sup>mer a pounce and a halfe, and in the wynter. *ii. pounce.* stepe this in vynegre. *iii. dayes* longe, as is the galbanum, armoniacum, Bedell; um, than shall you melte and sethe it, than do thereto the Rosyn & waxe. And as it is melted than do thereto the oyle & Turpentine; than do therein the other parcelles made in powder.

**T**o make a whyte salve after the

*Antidothario Nicolai.*

**T**ake whyte Leade. *iii. ounces.* Litargirium two ounces, whyte Frankensence. *ii. dragmes,* Mastike *ii. dragmes,* of the parcelles make in powder by hym selfe, and medle the whyte Leade with a lytell oyle, and do thereto Litargirium, thereafter mastike and Frankensence, and do styrre it with a pestell oft tymes, and at eche tyme do therein a lytell rose water, whan it begynneth to thicke put more oyle thereto, and to eche tyme a lytell rose water, and do it so longe that it be nother to thicke nother to thynne.

**T**o make this whyte salve sand Rasas, and called her unguentū albi conferatū.

**T**ake of Oyle Olyue, a pounce and a halfe, stamp whyte Leade a pounce, whyte waxe halfe a pounce, Camphere. *iii. drag;*

diagonal.iii. yolkes of egges. This shall ye  
stampe together in a mortar; and in the leest  
do therein Camphire in powder.

**T**his salve on magnan Mesue set in his an-  
tidotoxio: & is a great helpe to the woundes  
therehe is in, and about all in the woundes  
and des of the fyndes, and doth cleanse,  
reguler and cause to growe fleshe.

**A**nd if you will make this salve after  
Mesue, Take whyte Rosyn, whyte  
Waxe, Tallowe of an Oxe, blacke Mycke,  
Bynde lyne, Myre, of eche.iii. ounces, oyle  
Olyve that there be ynough therof, make a  
salve as herto belongeth.

**T**his salve Diathema make after.

**T**he Antidotoxio Nicola

**T**ake whyte Waxe two pounde,  
Lynsedee, Fenugreke, of eche a pounde,  
Squille halfe a pounde; ye shall washe it  
well, of eche shall ye take the rotes of Lynsedee,  
of fenugreke, Squille, stampe it, and lape it  
in.iiii. pounde of water.iii. dayes longe, and  
on the.iii. daye set it on the fyre, & let it seethe  
tyll it begyn to wape & spake, and do it by ly-  
tell and lytell in a linnen bagge, and as you  
will wyng it out; & than do therto a lyell  
hotte water, that the stone wel may come out  
and



and of the slyme take thre pounde . And do  
thereto, oyle olyue. iiii. pounde: than let it seth  
tyl the slyme cōsumeth, than do therin wape  
a pounde, and as that is melted, do therin  
Turpentyne, Balbanum, Gumi, edere, of  
eche. iiii. ounces. In the leest do therin Gri  
kes pytche, or Colofonie in latyn, Rosyn, of  
eche a pounde . And whan it waxyeth colde,  
than do it lyghely out.

**O**nguentum defensiuū, & repercussiuū,  
occuppeth cōmenly all maysters to all wound  
des and bones, & impostumacions it restray  
neth, & defendeth that no swerryng nor swell  
lyng, nor impostume commeth to woundes  
or fractures of the bones: as the membre be  
anoynted therewith rounde aboute.

**T**ake Rose oyle. iiii. ounces, Bolus ar  
menus. ii. ounces. Tara sigillata, Oyl  
negre, of eche an ounce, Camphere a draggi  
ma, Nyghtshade, (or Solatrum in latyn,) &  
Howeslyke, of eche an handefull & ad stampe  
it and threst well out the sap, and myngle it  
toggyther colde lyke a whyte salue.

**O**nguentū egyptiacū, lerneth Gilennas,  
Rasis Albucasis, & is sore occupied now in  
this tyme of the surgians, it clenteth softly  
and taketh away all vncleannes.

E.i.

Take

**T**ake Honny a pounce, vnegre halfe a pounce, Spanysse grene two ounces, Alume an ounce. This shall you sethe all together on the fyre tyll it be red. And this salve taketh thre maners of coloures in his setting, yf it be soden but a lytell it semeth grene, is it soden well it semeth red, is it soden to moche than it semeth blacke.

**U**nguentum fuscum doth fleshe to growe, and clenseth and healeth.

**A**lso take oyle Olyue a pounce, .i. liii. ounces waue. viii. ounces, Grekes pytche, Shyp pytche, whyte Rosyn of eche. iiii. ounces, Mastyke, Galbanum, whyte Frankensence, Turpentyne, Myrra, of eche. ii. ounces, Appoponatum, Armoniacum, of eche an ounce, melte the Oyle and the waue in a pane. And then put therein the Shyp pytche and the Grekes pytche, and whan it is molten strayne it throughe a cloth, and stepe the Gumes in Vnegre and soften them so, and strayne it throughe a cloth, and put it therein, and at the last, put therein the other gumes in powdre, and the Turpentyne, and styre it together tyll it be colde

**N**ow a dayes the Barbour maketh contrary vnguentum Populeon Nicolai, and of ther

ther wyse then it shulde be, for somtyme they  
put butter, somtyme herbes that heleth, and  
they lay the salve with lyne in the wounde, &  
that is contrary vnto the powder of the Pop-  
uler salve, for the nature of them is for  
to cole, and do take the payne awaye,  
therfore it ought not to be made  
none otherwyse than is here;  
after folowynge

**T**ake Populer buddes a pounce and an  
halfe: Hogges grece foure pounce: and  
stampe them togyther, and lette it stande tyll  
ye maye haue these herbes hereafter folowyn-  
ge. *Folia Papaueris nigri*, Bramble leuys,  
of the fyrst buddynge, *Dolerote* leuys, or *foli-  
a de Qua versa*, *Bilsen* leuys, or *folia Jus-  
quitani*, Nyghtshwe leuys, or *folia Solatri*,  
*folia de Saticion*, *Wuerpepper* leuys, or  
*Crassula* in latyn, *Lettuse* leuys, *Dyoket* leuys  
*Houfelle*, great *Burre* leuys, or *Lapatin*  
in latyn, *Grounswell* leuys, of eche .vi. ounce.  
And stampe these herbes togyther with  
Hogges grece, and with the buddes of Popu-  
len, and let it stande the space of .xiii. dayes,  
and than put ther to wyne .iij. pounce. Than  
seth it in a kettyl tyll the wyne be soden away  
and than strayne it throughe a cloth.

**F**or to make a salve that causeth in  
all complexions fleshe to growe  
in fressh woundes.

**T**ake whyte frankensence, mastike. aloes  
pasticum, Bickes pytche, Aristologia  
adusta, yreos, sacrocolle, of eche a lyke moche  
and therof make a salve with oyle and wape.

**A** salve that causeth fleshe to growe  
in the woundes of yonge persons.

**A**nd yf ye wyll make this same salve.  
Take Turpentyne which is not was-  
shed two ounces, Rose honny a dragma, the  
yolke of an egge, oyle Dlyne and wape, and  
loke that there be stufte ynough, and than ye  
shall make therof a salve. (..)

**A** salve that clenseth the woundes of  
yonge chylde, and causeth the  
fleshe to growe.

**T**ake whyte Turpentyne, which is not  
wasshed. .iiii. ounces. The yolke of an  
egge: and a lytell Earle mele and make  
therof a salve. .v. (..) A.

**A** salve that clenseth and causeth  
the fleshe to growe in drye  
complexions.

**Y**f ye wyll make this salve. Take shyp  
pytche well wasshed, in good lye, .s. .v. ounces

ounces, reced hōny. li. ounces, spany she grene  
balse a dragma, The yolke of an egge, Barly  
mele ynough, and make therof a salue.

¶ Another salue that causeth the fleshe  
to growe in all maner of  
freshe woundes.

**T**ake Turpentyne. iiii. ounces, hōny,  
halse an ounce: powder of the barkke of  
whyte frankensence a dragma. saffron the. iiii.  
parte of a dragma, & take ynough of oyle of  
roses and wape, and make therof a salue.

¶ A salue whiche clenseth the matter,  
and causeth fleshe to growe.

**F**or to make this salue: take Turpenti  
tyne, hōny of Roses stayned, of eche.  
liii. ounces. Myrr: Sateccolle: of eche.  
iii. dragmes, Barly mele an ounce. The yolke  
of an egge, and halse a dragma of Saffron.  
And medle them togpyther, and set it on the fy  
re and styre it well, and when that it is luke  
waime, put therto the yolke of an egge.

¶ A salue that causeth the wound;  
de to gyue matter.

**F**or to make this salue, take Turpenti  
tyne thre ounces, Hautes grece, or the  
mary of an harte. ii. ounces, oyle of Ro  
ses an ounce, white frankensence halse an ounce.

E. iiii.

¶

**A salve that canseth matter to come  
in fresshe woundes shortly after  
it is layde therin.**

**Y**f ye wyll make this take Turpentyne  
foure ounces, oyle of Roses and waue,  
of eche ii. ounces. Melte these togyther, and  
as ye wyll occupy it, make it a lytell warme,  
and lay it with lynt vpon the wounde, and it  
wyll soone gyue matter.

¶ Another salve for a freſſhe wound  
de that maketh matter.

**T**o make this salve, take Hartes grece,  
Turpentyne, of eche .iiii. ounces, oyle  
of Roses, whyte Frankensence, Masticke,  
of eche an ounce. (℞. . . . .)

**T**o make a salve for a membre that hath  
ben out of the ioynte, or that hath ben  
wounded, and after the helyng the  
ioynte can not be bowed.

**L** Anfrancus hath taken this salve out of  
the booke of Rasie, but he hath amended  
it. And he toke olde swynes grece, syxe ounce  
s, Duckes grece, Goose grece, Hennes  
grece, of eche two ounces, olde Oyle Olyue.  
viii. ounces, fenegreke meale, lynesede meale, of  
eche .ii. ounces, bdellii, oppoponati, masticke  
Frankensence of eche an ounce. The gums  
mes



mes ye shall wete in wyne, and afterwarde ye  
shall medle it with Dyle and grece. And put  
thereto a lytell wape and Turpentyne, and  
than put therin the other harde gūmes made  
in powder, & styre it togyther tyll it be colde.

## ¶ Hereafter foloweth

the maner to make powders  
necessary for Surgians.



Red powder that dryeth sore,  
and maketh that no euill fleshe  
growe in the wounde.

¶ Take the mother of Perle,  
Burnet, Pompolix, Litargium,  
Bolus armenus, Terra sigillata, Dra-  
gons bloude, Erugo eris, of eche an ounce,  
Lamphere a dragma. And stampe them togy-  
ther, and make a fayre powder.

¶ For to make a red powder for all woundes,  
and fyssules clensynge from  
euill fleshe, good for woundes  
of the heade.

¶ Take Grekes pytche.iii. ounces, walte  
rotes, or Ambora in latyn, Ematicis,  
Humie, Dragons bloude, of eche an ounce,  
¶

Mastyke, whyte frankensence of eche halfe  
an ounce. And make therof a powder, and ye  
maye occupye this powder withoute harme,  
thoughe the brayne lye bare, this powder ye  
shall strawe vpon lynte depte in wyne, and  
laye that therupon. (..)

¶ And yf you wyll make a red powder  
to stop blode, and in the wounde  
maketh flesshe to growe.

**T**ake dragons blode, white frankensence:  
Aloepaticū: sarcocolle: of eche. i. ounce  
yres half an ounce, & make therof a powdre.

¶ A soft powder whiche taketh out of  
the wounde, the superfluyte of  
euyl flesshe, as Lanfrancus  
sayeth.

**A**nd yf ye wyll make the same powdre.  
Take Hermadacteli, Aristologia rotunda,  
of eche an ounce, Spaynysshe grene,  
halfe an ounce, and make therof a powder.

¶ A red powder which is profytable to the  
feme of the wounde, and holdeth the lyppes  
fast togyther and stoppeth the blode, and hea-  
leth the wounde (as Albucasis and Lanfrancus  
wyteth) but for the unslecked lyme. Guy  
do taketh so moche Bolus armenus, And  
Galy abbas taketh so moche Sandali. And

**I**

I take so moche lyme of egge shelles, that is  
wasshed and dryed agayne.

**T**ake whyte Frankensence. ii. ounces,  
Dragons bloude, and vnfleked lyme,  
of eche an ounce (and Guydo sayeth.)

Take for the lyme Bolus armenus an ounce.  
And haly aβbas sayth, take Sandaly an  
ounce. And after my learnynge take an ounce  
of the lyme of egge shelles, and therof make  
a powder. (·✚·)

**W**ilhelmus de Saliceto maketh another  
powder to lay on the same that is very  
good, and that lyketh me well.

**A**nd yf you wyl make the same powder  
so, take Dragons bloude, Dragagani-  
tum, Gummi arabici, of eche an ounce.  
And therof make a powder.

**A** proued powder, for stoppyng of blo-  
de that the Lombardes surgyns occu-  
pyeth, & this powder stoppeth the  
blode, and heleth also.

**F**or to make the same powder, take Dra-  
gons blode, Bolus armenus, Treasigil-  
late, of eche an ounce, Psidie, Dome garnad  
flowers, Accacia ipoquiscidos, Cipresse nuts  
tes, of eche an ounce, Nympe, Mastycke,  
Frankensence with the barke of eche. ii. drag-  
mes;

mes, Make blode brent an olice, watter here  
brent.iii. dragmes & make therof a powder.

For to make a powder, whi-  
che stoppeth blode.

**T**ake Cathapladis, Egge shells that &  
Chekynes be come out of, or mosse gro-  
wyng vpon dead mens heades, or gra-  
ues in the church yerde, smal brenyng nettels  
of eche alyke moche dried, & made in powder.

A powder that dryeth, healeth, and ma-  
keth skyn, and restrayneth the matter.

**F**or to make this powder, take Aloepa-  
ticum, Sarcocolle, of eche.ii. ounces,  
Dragons blode, the barke of Frank-  
sence, rounde holle rotes, or Aristologia ro-  
tunda in latyn, Calmey preparati yce of our  
lady of eche halfe an ounce, Rome garnade  
flowers, Balaustie, Psidli, Tutie preparete  
Erugo eris, Cipresse nottes, of eche a drag-  
ma, Lynen cloth burned, halfe a dragma, and  
make all these togyther in a powder.

**H**ereafter fo-

loweth the maner for to make  
Oyles, whiche be nedefull  
to the Surgyns.

Olium

**O**leum Camomyle is nedefull vnto the  
Surgyan, for it resoluethe the matter,  
and also it taketh away the payne.

**A**nd for to make the same oyle take Lamo  
myll flowres in the moneth of June, a poun  
de, oyle olyue strayned .iii. pounde. And put  
them togyther in a glasse, & set it in the sone.  
.xiiii. dayes, than strayne it and put therin a  
gayne a pounde of freshe Lamo myll flowres  
and set it agayne in the sone. .xl. of the dismolt  
dayes and than strayne it agayne.

**O**leum benedictum, that is the best oyle to  
watme the colde membres, wherin the mary  
is be come colde within the bone, and this  
oyle stoppeth the glytteryng water and he  
leth freshe woundes, the systules the cankers  
and dryeth the rynnynge sores, and thus with  
great dilygence, and good vnderstandynge  
ye must make this oyle.

**T**ake oyle Olyue a pounde, Turpent  
tyne, oyle Lauri, of eche halfe a poun  
de, Synamon. .iii. ounces, Cloves. .ii.  
ounces, Eusorbii, Galbani, Baye leues,  
gōmi edere, armoniaci, appoponati, of eche  
an ounce, Laudani. .viii. ounces, whyte scam  
kensence, Lakorie, Spicinardi, Lignum a  
loes, of eche halfe an ounce. Make all this in  
D.ii. powi

powder, and melte the other, and put thereto  
 fressh eyle stones stamped in powder, brens  
 nyng hot a pounce, dystylle it per alembic  
 um, and so it wyll gyue or yelde. iiii. maner  
 of lycours. The fyrste it gyneth water, the  
 seconde tyme it gyneth oyle, and the thyrde  
 tyme it gyneth lycoute, lyke a bawme, and  
 kepe ech of them by hym selfe.

**T**he most best bawme artypficiall  
 to serue to all frethe woundes  
 shall be made thus.



Take Lignum aloes. ii. ounces  
 Oppoponati, resint de pino,  
 Edellit, Galbant, Armoniac  
 ct, Mastice. Sarcocolle, Bos  
 mi, Elempt, Olibani, Myre  
 Bensum, Olium lauri, Olium benedictum,  
 Laudani of eche. iii. ounces, Carpobalsami,  
 Filobalsami, appobalsami, in his place maye  
 be taken, Olium balsami, of eche an ounce,  
 Sanguinis draconis halfe an ounce, Casto  
 rii, Spicinardi, Galganti, Cubebe Macce,  
 Sinamomi, Cardemumell, Crane paradisi  
 Corticis cryci, of eche a dragma, Olii turpen  
 tini, as moche in waygh as of all the other as  
 fore sayd, and dystyll it per alembicum. This  
 bawme



Bath me healeth freſſhe woundes: and ſtoppeth ſhortly the glytteryng water in the toyntes yf it be well made. (.)

¶ An other very good balme, whiche ſerueth for all maner of freſſhe woundes,

**T**O make this balme. Take Olibani, Armoniack, Storacis calimite, Storacis liquide, of eche .iiii. ounces, Maſticis, Coloſenie, Diagaganti, Gommi arabici, Eōmi bdellii, Eōmi elempti, of eche .ii. ounces, Myre, Euforbii, of eche halfe an ounce. Gommi edere, Serapini, Gommi ſticum, Opoponati, Benſium whiche is Gōmi cedri. Viſci querci: Gumi: and not the tre. Sanguinis draconis, Aloepaticci, Gumie, Zilloſ Balaſami, Carpoſbalaſami, Boracis, Verticis, of eche an ounce, laudani mūdatti. .iii. ounces. Olit roſarum. .ii. pounce, Olit laurini, Turpentine rubii of eche a pounce. Olit maſticis oyle of Camomyll, of eche halfe a pounce, And of the ſo: ſayde balme, Jeneper oyle, Bramble oyle, oyle of vyoletes, of eche .viii. ounces, The ſofte gōmes wet in Dylenege, And the other make theym in powder, than ſhall you ſet this all togyther in Balneum marie, and as you ſe that the gōmes wyll ſpe

on the grounde of the glasse, than it is soden  
proughe. and yf you wyl haue the naturall  
colout of the batme, ye shall put therin halfe  
an ounce of Saffron of oryent stamped, for  
that causeth the flesshe to growe. Also yf ye  
wyl haue it seme fayre and grene, than put  
therin spanyshe grene.iii. ounces grounden  
smal. And at the last put therin the Turpent  
tyne, and oleum Turpentine.

**Oyle of Castory** the, whiche is  
moche profytable and nede  
full for a surgyan.

**T**ake oyle Olyue.vii. ounces, Castory.  
iii. ounces. ye shall put all these togyr  
ther in a pot and seith it in Balneu marie. iii.  
houres longe, & than kepe it well in a glasse.

**Oyle of Lyllyes** is also necessa  
ry for the Surgyan.

**A**nd yf ye wyl make the oyle of lyllyes.  
Take oyle olyue.v. ponde, whytz  
Lily leues a ponde, Rose leues half a poun  
de, Mastyke.iiii. ounces, saffron.ii. ounces,  
And the Mastyke must be made in powder,  
put them ali togyther in a glasse, and set it in  
the Sonne the space of .ix. dayes, and on the  
x. daye ye shall seith it, in Balneum marie,  
and

and than strayne it, or els take oyle Olyue:  
p ii. ounces, whyte Lyllye leues. iiii. ounces,  
and make it as is aforesayde.

**O**leum mastice must  
be made thus.

**T**ake Mastike. vi. ounces, Oleum, ssa  
mini. p vii. ounces. And ye shall sethe  
them in Balneum marie so longe tyll  
the thyrde parte be consumed. Or els make it  
thus, take Oyle of Roses. p viii. ounces,  
Mastike syxe ounces well swellynge halfe a  
pounde, and sethe them in Balneum marie  
tyll the wyne be consumed.

**O**leum Nenufars.

**T**his oyle is to the Surgians moſte pro  
fyttable, for it coleteth the persons, and it muſte  
be made in lykewyſe, as the oyle of Camo  
myll is, And in the ſtede of Camomyll, take  
whyte ſee flowers, whiche herbe hath brode  
leaves ſwymmyng vpon the water, and it is  
called flores Nenufatis in latyn.

**O**yle of Roses without whiche oyle  
no ſurgyan maye be, and it muſte  
be made in this maner as heres  
after ſoloweth.

**T**ake the ſap of duſt, or Origan in la  
tyn, and water that Roses be ſoden in,  
of

of echē a pounde, oleum fīsamini waſſhed, or  
take oyle olyue the greneſt that ye can gette,  
iij. pounde, leues of roſes a pounde, and put  
them togyther in a glaſſe, & ſet it in the ſōne,  
the ſpace of .xiiii. dayes, than ſhall ye ſethe it  
in Balneum marie, tyll the ſap and the wa-  
ter be conſumed, and than afterwarde ſtray-  
ne it, and put therin agayne as moche water  
of Roſes and ſap as is before reherſed, and  
ſet it agayne in the ſōne other .xiiii. dayes,  
and than ſet it agayne in Balneum marie,  
as is before ſayde, than ſtrayne it and ſet it,  
in the ſōne, agayne, and let it ſtande there the  
ſpace of .xl. dayes. (·.✚·.)

**O**yle of elder, or oyle of Wygelet, or  
any other oyles made of flowres,  
they muſt be made thus, as  
hereafter ſoloweth.

**T**ake the flowres, or the herbes a poun-  
de, oyle Olyue .iij. pounde. And put it  
in a glaſſe, and ſet it in the ſōne, the ſpace  
of .xl. dayes, than ye ſhall ſethe it in Balne-  
um marie, and than ſtrayne it and threſt it  
out, and the oyle of Elder ſhall ſtande in the  
ſōne but .iij. dayes, or els it wyl be corrupt.

**H**ere

# ¶ Hereafter fo:

loweth the maner for to make  
a drynke for all woundes,  
and it is nedefull for  
Surgyans.



Drynke for all woundes, and  
as a person is stryken throug  
the body, whiche Drynke hel  
peth hym inwardely without  
powder or other thyng, never  
theles it is good to lay on the wounde a grene  
wounded playster, for it clenseth the wound  
de and this drynke shall be made thus.

**T**ake yue leues or Edere arboria grow  
ynge on an oken tree. iiii. ounces: wynn  
ter grene small and great, or Pirola in  
latyn, Sanycle or Diapensia in latyn, syni  
dawe, herba Fortis, or Veronica, of eche. ii.  
ounces, herba Solsequii an ounce, chope all  
these herbes smal togyther and put them in a  
pewter pot, and put therto. iiii. ponde and  
an halfe of the best wyne, & a ponde and an  
halfe of water, and ye shall seth them in Bal  
neum marie. iiii. houres long without takyn:

E. l.

Ge

ge of the lyd of the pot, than on the morowe  
 after put therto.viii.ounces of Sugar yf the  
 wounde be in the heade, than put therto Ber  
 tonye.ii.ounces, Sage an ounce, Lafendell  
 halfe an ounce. And yf the wounde be in the  
 breste, than put therto Lyciores.ii.ounces. Po  
 lipodium an ounce, ysop half an ounce, and  
 yf the pacient feble sore, than put therto But  
 glose flowies, Borage flowies of eche an oun  
 ce. Roses halfe an ounce, than yf the pacient  
 haue great hete put therto Dyolettes.ii.oun  
 ces. Flores nenufaris halfe an ounce, yf the  
 wounde be on the lefte syde, than do therto  
 Spuerworte an ounce. Matrisilua halfe an ou  
 ce, also yf ye haue no goynge to the drough  
 than it is nedefull to put therto Sene leues,  
 Cassie fistule, of eche.ii.ounces. And yf he be  
 depe wounded, than put therto Celidani rotes  
 iii.ounces, & gyue it hym to drynke at mores  
 nyng, at none, and at euenyng, and at eu  
 ery tyme foure ounces.

Another good drynke for a wound  
 de whiche is of truethe, and  
 hath ben proued.

THIS drynke is gyuen for the wound  
 de that is not dedly, and dryueth out of  
 the wounde all corrupcions within thirtene  
 dayes



hayes, and afterwarde it healeth the wounde.  
 And thus this drynke muste be made. Take  
 red Coles, Marsely sede, Abiotanum, Tanas-  
 setum, Strawberry leues, leues of Rubetinc-  
 torum, Herba Tuberti, Plantayne great and  
 small, Appe leues, or folia apii, Hempe sede,  
 and seise all these togyther in wyne, and put  
 therto a lytell hōny, and therof shall the paci-  
 ent drinke eueryng & moynyng, and at euery  
 tyme. iiii. ounces, and wasshe the wounde ther-  
 with, and laye a red cole lese therupon.

¶ Any other drynke that is good  
 for a wounde

Take Pimpinella, Sanycle, or Diare-  
 nia in latyn, walte rote, or Ambiesia,  
 Agrimonia, yfopz, tanascetum great,  
 Plantayne, Strawberry leues, of ech an  
 handefull, and seth them in wyne, or in water  
 and put therto a lytel vynegre and hōny: this  
 drynke cureth: or healeth þe wounde by hym selfe.

¶ Any other drynke for  
 a wounde.

Take herba Sarasenica, syndawe: Dia-  
 rentia, of ech. xii. ounces, wynter gre-  
 ne, or Pirola in latyn, Strawberry le-  
 ues of ech. vi. ounces, Centumorbium, Agri-  
 E. al. mol

monia, Betonica, red Motherworke, or Arth-  
 musia rubra of eche .iiii. ounces, Ambrosia,  
 Dimpinella, Repentica, Grounde wormes,  
 parowe, or Pilefolium, of eche .iiii. ounces,  
 Gumie powder .iiii. ounces, clere hony a poū-  
 de and an half, and take thereto .vi. pounce of  
 good whyte wyne, and chop small these fore-  
 sayd herbes, than myngle them with the wy-  
 ne and hony, and put it into a great pot and  
 couer it with a lydde of trec, and close the pot  
 with claye, and make aboue in the lyd a lytell  
 hole that it may haue ayre out, and it shal seth  
 tyll the thyde parte be consumed, and than  
 gyue the paycent therof to drynke, at more  
 nyng, and at euenyng a sponsefull, and it shal  
 hele hym, this drynke ye shall kepe in a pew-  
 ter pot, or in a close vessell.

A drynke that dryueth out the  
 engyled blode through  
 the Wyne.

Take Syndawe, Fenell, small Sange,  
 Persely of eche an handefull, yfop, Fei-  
 nell sede, Annes sede, the rote of Mandrago-  
 ra of eche .ii. ounces. And ye shall sethe them  
 togyther in .ii. pounce of water, and gyue the  
 paycent therof to drynke.

Hy

**Another drynke for the same.**

**T**ake *Elidonia*, *Dermacete*, *Stercus de muris*, and make therof a powder, take the rote of great *Aspl.*, & smal *Sauge* leues, of eche an handfull, and seth it in good whyte wyne tyl the thyrde parte be consumed than take a lytell glasse full of the same drynke, and take of the foresayde powder to the quantite of .iii. *Aspl* nuttes, and medle them togyther, and yf ye wyll haue it stronger take *Charuell* water, *Lycoria* water, of eche .ii. ounces, *Starcus de muris* a lytel medle it all togyther, and gyve the patient to drynke.

**Another costly drynke,  
for a wounde.**

**T**ake wynter grene, or *Pirela*, *syndawe* *Marrifilna*, musore, water cresses, or *Benacium* in latyn, *Bitanella*, small planten of eche an handefull, *herba Grace*, mother woite, *Elidonia*, eche two handefull, *herba Sarasenica* an handefull, and an halfe, *Sathyle*, (or *Diarentia* in latyn.) *Herba tunicel* of eche an handefull, small *Sauge* halfe an handefull, *Serpentina* with diptan or *Diptanum album* in latyn, of eche .ii. ounces: *Lasozie*, *Mumie*, *Reed Gyre*, wormewode, or  
Liii. Abi

**A**bsintum in latyn, of eche halfe an ounce;  
put al these togyther in a pot with good whye  
te wyne, and couer the pot with a lyd and clo-  
se the lyd with doughe, and in the lyd make a  
small hole, and stop it with a tap of woode,  
and let it seth tyll the thyrde parte be consu-  
med, and drawe the tap somtyme cut that ye  
maye smell when it is ynoughe, of this gyue  
the pacyent to drynke at moxenyng, and at  
euenyng a sponesfull, and though the pacy-  
ent be metely in helth yet shall he not drynke  
the lesse, and he shall in his dayly drynke me-  
dle.iii.oz.iiii.drops of the same.

**A**n other drynke for a man that hath  
fallen and broken a rybbe, whiche  
drynke censes the bryth:and  
causeth the bryth to come  
and go at large.

**T**ake cressysshes yres in powder a drag-  
ma, Diapenidion an ounce, Diadiaz-  
gantum half an ounce, stampe all these togy-  
ther in a morter tyll they be small, & than put  
thereto water of our Lady adylstell, or aqua de  
tribulis marie, aqua cicoric, or herba solsequit  
and make it thyn, and gyue it hym to drynke  
at euenyng and at moxenyng.

**A**n

**A**n other costly drynke for woundes  
in the heed, and also for all  
other woundes.

**T**ake the mydle pyll of the walte roote,  
(or of Ambrosia in latyn,) and scrape  
away the blacknes therof take also great Sa  
nycke, (or Diarentia maior in latyn,) of erthe  
to the quantyte of an Egge, and knyght them  
both togyther in a linnen cloth, and lay it in  
a ponde of wyne, and let it lye therein, syxe  
houres longe then gyue the pacient therof to  
drynke at Euenynge and mornynge, and at  
euery tyme a sponesfull and no more, for the  
drynke is stronge, and stepe a lytell cloth or a  
sole leue in the drynke, and ley it on the wou  
de, whether it be in the heade, or in any other  
parte or membre of the body.

**P**erditur impune Mei  
dicina Homo.

**I**mpynted by me Robert Wyer/  
dwellyng at the sygne of saynt Iohn  
Euangelyst, in saynt Martyns  
parylche, belynde Cha  
rnyng Crosse.





ROBERT & WYER



